

СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

Орган Министерства культуры СССР и Центрального Комитета профессионального союза работников культуры

1957 год

10

ЯНВАРЯ

ЧЕТВЕРГ

№ 5 (551)

Цена 40 коп.

Правительственная делегация КНР в Московском университете

Вчера Московский Государственный университет имени М. В. Ломоносова да Ленинских горах посетили прибывшие в СССР с дружеским визитом Премьер Государственного совета Китайской Народной Республики товарищ Чжоу Эн-лао, заместитель Премьера товарищ Хо Луи и заместитель министра иностранных дел КНР товарищ Ван Цзя-си.

Три часа 30 минут. У главного подъезда университета останавливаются машины, в которых прибыли высокие гости.

Их встречает ректор университета академик И. Петровский, заместитель министра высшего образования СССР В. Столетов, М. Прокофьев, посол СССР в КНР П. Юли, профессора и преподаватели, студенты, представители землячества китайских студентов.

Раздаются горячие аплодисменты. С нарастающей силой они возносятся в аудиториях, читальных залах — всюду, где появляются посланцы братского китайского народа.

Со словами дружеского приветия к товарищу Чжоу Эн-лао и его спутникам обращается академик И. Петровский. Он говорит об узах дружбы и братской помощи, связывающей народы Советского Союза и Китая, о радости, испытываемой советскими людьми при каждой восточной весточке успеха великого Китая в строительстве социализма.

В завлеченной непринужденной беседе академик Петровский рассказывает китайским товарищам о структуре университета, постановке учебного процесса, о многочисленных отраслях науки и культуры, для которых Московский университет готовит специалистов.

В МГУ сейчас обучается свыше шестидесяти тысяч студентов из КНР, проходит подготовку 120 китайских аспирантов. Ректор подчеркивает их большие успехи и высокую дисциплину. Академик Петровский добавляет, что в Московском университете есть также учащиеся из стран народной демократии: Индии, Франции, Италии и других стран.

Затем товарищ Чжоу Эн-лао и члены Правительственной делегации КНР в сопровождении ректора, профессора и преподавателей МГУ поднимаются на 27-й этаж, в залы музея землеведения. Гости с большим интересом осматривают минералогические коллекции, в которых представлены уникальные образцы минералов и руд, в том числе образцы горного хрусталя и кораллов, доставленные из Китая.

Почетные гости ознакомлены также с аудиториями и лабораториями университета, побывали в читальном зале и библиотеке геологического факультета, посетили общежитие студентов. И всюду при их появлении раздавались овации, звучали приветия в честь великого китайского народа.

В 5 часов актовый зал университета был переполнен. Собравшиеся тепло встретили товарища Чжоу Эн-лао и озорвавшихся его лиц. Промолвила шепотом рукоплеская. Тысячи уже скандируют слова приветия юности гостям.

Бурной овацией встретила аудитория сообщение академика Петровского о том, что на своем последнем заседании ученым совет МГУ, отмечая выдающиеся заслуги Чжоу Эн-лао в области международного права, единогласно избрал его почетным доктором юридической науки.

Ручкоплеская зала академик Петровский торжественно вручает товарищу Чжоу Эн-лао диплом о присвоении этого почетного звания. Встала приветная группа русских и китайских студентов. Они преподносят товарищу Чжоу Эн-лао букеты цветов.

Выступает декан юридического факультета профессор И. Кабан.

— Наука права, — сказал он, — это наука права всего государства. Создание под руководством Китайской коммунистической партии такого гигантского народно-демократического государства, как Китайская Народная Республика, — это величайшее историческое достижение, и великая заслуга в этом принадлежит доктору юридической науки нашего университета Чжоу Эн-лао.

Чжоу Эн-лао принадлежит большая заслуга в разработке теории и практики международного права. Всем нам известна его роль в укреплении дружественных отношений в Советском Союзе. Он возглавлял делегацию на Женевском совещании в июне 1954 года, принимал участие в разработке пяти принципов, способствующих укреплению мира во всем мире.

Повторение степени почетного доктора юридической науки товарищу Чжоу Эн-лао, — провозгласил профессор Кабан, — будет способство-



Академик И. Петровский вручает Премьеру Государственного совета Китайской Народной Республики Чжоу Эн-лао диплом о присвоении ему звания почетного доктора юридических наук МГУ. Фото И. ГАЛАНКО.

вать дальнейшему упрочению связей между Пекинским и Московским университетами, между всеми научными учреждениями Китая и Советского Союза.

Аспирант А. Зеленин от имени многотысячного коллектива студентов Московского университета сердечно поздравляет товарища Чжоу Эн-лао с присвоением ему почетного звания.

Возвращаясь провозгласила речь студентка IV курса географического факультета Лу Паун-пая, рассказавшая, какой большой заботой окружены в Московском университете китайские студенты.

На прощание товарищ Чжоу Эн-лао. Он провозгласил речь, которая неоднократно перемалывалась аплодисментами.

Дорогие товарищи преподаватели! Дорогие товарищи студенты!

Сегодня наша Правительственная делегация испытывает необычайный восторг и радость в связи с тем, что мы получили возможность посетить и осмотреть крупнейшее учебное заведение Советского Союза, векомы известный Московский государственный университет.

Благодарим вас за горячую встречу. Мы рассматриваем ее как проявление самой глубокой дружбы советской интеллигенции и интеллигенции Китая, работников науки и просвещения, студентов и молодежи разных стран. Мы в своем лице всей советской интеллигенции, советским студентам и молодежи.

Присоединяю мне почтительную научную степень — но только честь для меня, но и для китайского народа. Я сам обладаю недостаточными знаниями и способностями. Они не соответствуют ученой степени, которую я принимаю. Во имя борьбы за мир, за наше общее дело коммунизма я буду еще более усердно учиться и работать. Мы относимся к вашему университету с большим уважением и любовью. Этот университет, основанный отцом русской науки Ломоносовым и носивший его имя, в течение длительного времени является центром передовой науки и культуры нашей Родины. В прошлом в нем учились и работали многие русские передовые мыслители и общественные деятели, выдающиеся писатели и ученые — такие, как Лермонтов, Островский, Герцен, Белинский, Тургенев, Чехов, Жуковский, Тимирязев и другие. Они внесли ценный вклад в дело прогресса человеческой культуры и обогащения сокровищницей знаний человечества. А за годы советской власти ваш университет благодаря заботе Коммунистической партии Советского Союза и Советского правительства получил еще большее развитие и стал крупнейшим в Советском Союзе высшим учебным заведением и научно-исследовательским учреждением. В нем ежегодно готовится большое количество специалистов и научных работников. Они

Каждый из вас, китайский народ рассматривает дело своей революции и строительства, как продолжение Великой Октябрьской революции в Советском Союзе.

В деле революции и строительства Советский Союз является примером для Китая. Что касается области культуры, то основной опыт культурной революции и строительства в Советском Союзе весьма полезен для китайского народа. Наша китайская культура еще очень отстала. Для строительства социализма и осуществления социалистической индустриализации мы особенно нуждаемся в большом количестве квалифицированных и специализированных кадров интеллигенции для того, чтобы с их помощью развивать и создавать социалистическую культуру и создавать социалистическую науку. А таких людей старый Китай оставил нам очень мало. С момента освобождения всей страны мы прилагаем огромные усилия к развитию дела образования и особенно высшего образования.

В течение семи лет наши высшие учебные заведения закончили свыше 300 тысяч студентов. Большинство студентов в высших учебных заведениях с 16 тысяч человек в 1949 году возросло до более 380 тысяч человек в 1956 году.

Однако мы еще болезненно чувствуем, что кадры строителей как в количественном, так и в качественном отношении далеко не удовлетворяют потребности страны. Тем не менее, мы на опыте советской науки и культуры, но и в день развиваемся и прогрессируем, видим путь развития своей социалистической культуры в Китае. Мы в ходе борьбы за сохранение и

укрепление социалистического строя развивать и создавать социалистическую культуру в нашей стране.

Товарищи, хотя многие передовые мыслители и ученые вышли из нашего университета до Октябрьской революции, однако потому, что они сознательно или неосознанно придерживались материалистических взглядов и связывали будущее человечества с народными массами, а не с противящимися антинародными классами того времени, их жизнь была несчастной и тяжелой, а условия для научно-исследовательской работы — крайне трудными. Это коренным образом изменилось только после Октябрьской социалистической революции. Создание социалистического государства открыло в истории культуры человечества новую страницу, открыло перед советской культурой и наукой безгранично широкие пути. Только с этих марксистско-ленинских позиций могут быть руководимы идеологии во всех областях науки, и наука получила быстрое развитие. Это также является основной причиной того, что за прошедшие 40 лет советская культура и наука под руководством Коммунистической партии Советского Союза из отсталой при царизме достигла самого передового уровня в мире. Этого факта никто не может отрицать.

Конечно, в области культуры и науки мы не должны замыкаться и быть консервативными. Ленин много раз говорил нам, что надо уметь воспринимать все лучшее в культуре человечества. Однако мы также должны уметь различать, что является действительно полезным и что несет с собой вред. Для того, чтобы идти вперед развитие науки, литературы и искусства, мы в Китае приняли курс: «Пусть расцветают все цветы, пусть соперничают все учения».

Конечно, мы поступаем так в целях развития и обогащения социалистической культуры, а именно образом не в целях ее ликвидации или ослабления.

Ленин никогда не ослаблял резкую критику прогнившей буржуазной культуры.

В настоящее время на идеологическом фронте, как и на всех других фронтах, империализм ведет с нами острую борьбу. Великое безделье в этой области может оказаться чрезвычайным вредом. Наша китайская интеллигенция желает действовать совместно с вами и идти вперед рука об руку.

Китайский народ поощряет много полезного и в дальнейшем неосомненно будет также продолжать черпать много полезного из революционного опыта и опыта хозяйственного и культурного строительства в Советском Союзе.

После Октябрьской революции Ленин выдвинул перед Коммунистической партией Советского Союза такую задачу: «Учиться, учиться и учиться».

Товарищ Мао Цзун также призывает нас старательно учиться. Мы верим, что исторические задачи по превращению Китая в мощную социалистическую индустриальную державу могут быть выполнены, если только умело и скромно учиться. Никакие силы не могут помешать великому стремлению народов двух великих стран — Китая и Советского Союза — идти вперед плечом к плечу.

Дорогие товарищи, позвольте мне в конце моего выступления еще раз поблагодарить вас за горячий прием.

Желаю вашему университету добиться еще больших успехов в области культуры, образования и научно-исследовательской работы.

Пусть процветает наука в день советской науки и культуры под руководством славно Коммунистической партии Советского Союза! (Аплодисменты).

Да здравствует великая дружба народов Китая и Советского Союза! (Аплодисменты).

Да здравствует неизбежное учение марксизма-ленинизма! (Аплодисменты).

Торжественная церемония, посвященная присвоению почетного звания Премьеру КНР, закончена. Все присутствующие тепло прощаются с членами Правительственной делегации КНР, просят их передать самые наилучшие пожелания братскому китайскому народу, пожелание дальнейшего успеха в его могучем поспешном движении вперед — к социализму.

Встреча посланцев братского Китая с коллективом студентов, профессоров и преподавателей Московского университета прошла как яркая, волнующая манифестация советско-китайской дружбы.

(ТАСС).

В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ СССР

Вечером 9 января члены Правительственной делегации Китайской Народной Республики посетили Большой театр Союза ССР, где смотрели балет Чайковского «Лебединое озеро».

На спектакле присутствовали Премьер Государственного совета КНР Чжоу Эн-лао, заместитель Премьера Маршал Хо Луи, заместитель Министра иностранных дел КНР Ван Цзя-си, Посол КНР в СССР Ли Сю.

В центральной ложе, украшенной государственными флагами КНР и СССР, вместе с гостями находились товарищи Н. А. Буланкин, А. П.

Михайлов, Н. С. Хрустев, Л. Т. Шенников, а также Министр культуры СССР Н. А. Михайлов и заведующий Дальневосточным отделом МИД СССР И. Ф. Курдюков.

Среди зрителей были главы посольств и явсий, аккредитованные в СССР, персонал Посольства КНР и лица, сопровождающие Китайскую правительственную делегацию.

После спектакля были исполнены Государственные гимны КНР и СССР. Присутствовавшие гости аплодировали приветствовали китайских и советских руководителей делегаций.

(ТАСС).

Расширение культурного обмена между народами Советского Союза

В Коллегии Министерства культуры СССР

Коллегия Министерства культуры СССР рассмотрела на своем заседании вопрос об улучшении обмена культурными ценностями между союзными и автономными республиками.

В принятом решении министерством культуры союзных республик, главным управлением Министерства культуры СССР, всем учреждениям культуры предложено считать одной из важнейших своих задач широкую и последовательную пропаганду культурных достижений народов Советского Союза.

В планах Главного управления театров и музыкальных учреждений на 1957 и последующие годы будут предусматриваться обменные гастроли лучших театров страны.

Так, в нынешнем зимнем театральном сезоне намечено показать в Москве балет «Ростислава» (Киевский театр оперы и балета), спектакли «Дочь Ганга» (Гангский драматический театр имени Хаман), «Утоленница» (Литовский государственный театр драмы), «Вагнер» (Варшавский театр русской драмы), Московский Художественный академический театр имени М. Горького и Ленинградский академический театр драмы имени А. С. Пушкина к началу теат-

рального сезона 1957/58 г. представит на своих сценах лучшие драматические произведения, созданные в других союзных республиках.

С большим интересом был встречен зрителем организованный в минувшем году Литовской, Латвийской и Эстонской ССР фестиваль «Прибалтийская театральная весна». В нынешнем году намечено провести «Вторую Прибалтийскую театральную весну». Одобрено предложение министерства культуры Азербайджанской, Грузинской и Армянской республик о проведении в этом году «Первой Закавказской театральная весна». Состоится также театральная фестиваль республик Средней Азии и Казахстана. Лучшие постановки предполагается показать в Москве.

Предусмотрена организация межреспубликанских выставок конференций творческих работников театров.

Решено систематически обмениваться концертными программами, выступлениями симфонических оркестров, хором коллективов и ансамблей, приглашать видных дирижеров и солистов республиканских театров для участия в оперных и балетных спектаклях и концертах.

В местных журналах кинохроника и кинокартинах Центральной студии документальных фильмов будут более широко и систематически показываться успехи союзных и автономных республик в области экономики, науки, литературы и искусства. Намечено расширить обмен документальными фильмами в киноуниверситетах, чаще проводить фестивали художественных кинокартин, организовать среди работников кино взаимное изучение творческого опыта.

Приобретет более широкие масштабы обмен художественными выставками. С нынешнего года будут издаваться альбомы лучших произведений национального изобразительного искусства. Проводятся обмен коллекциями художественной самодеятельности. Коллегия Министерства культуры СССР рекомендует клубным, библиотечным работникам, сотрудникам музеев делиться своим опытом на межреспубликанских собраниях и конференциях.

Принимаются меры к дальнейшему улучшению переводов и увеличению тиражей книг писателей союзных республик. Ежегодно будут проводиться «недели литературы» братских республик.

Большие задачи по пропаганде достижений народов нашей страны в области культуры возложены на работников радио и телевидения.

«В Будапеште»

На экранах Москвы начал демонстрироваться второй выпуск кинохроники «В Будапеште». Он посвящен восстановлению нормальной жизни в столице Венгерской Народной Республики. В выпуске показана работа крупнейших промышленных предприятий Будапешта, его городского транспорта и торговых предприятий.

Зрители видят на экране оживленную жизнь города накануне новогодних праздников.

Многие кадры рассказывают о том, как живут и учатся дети, как отдыхают жители венгерской столицы.

(ТАСС).

Музей в якутском селе

Пять лет назад при тадэионской семилетней школе (Усть-Алданский район Якутской АССР) по инициативе учителя И. Готовцева был организован краеведческий музей. Небольшой архив бывшего преподавателя Тандионского района В. Андреева, погибшего в борьбе с белообитами в 1922 году и история тадэионской школы, написанная И. Готовцевым, были первыми экспонатами. За последние несколько лет удалось собрать много предметов рассказывающих о жизни и быте народов дореволюционной Якутии, о гражданской войне и установлении советской власти в этом крае.

На одной из площадей Калуги будет сооружен памятник ученому.

О ДВОРЕЦЕ КУЛЬТУРЫ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНИКОВ сооружен в Туле. Ему присвоено имя В. И. Ленина. Здание дворца — самое вместительное в областном центре. Здесь имеется артельный зал на тысячу мест, несколько просторных фойе, 14 комнат для лекций, кружков, спортивных, лекционных и читальных залы, библиотека, радиоузел. Одновременно в этом помещении могут проводиться свой доступ более двух тысяч человек.

О ВЫСТАВКА РАБОТ ХУДОЖНИКОВ О. МАЛОТИНОЙ И М. ОБОЛЕНКОВОГО открылась в зале Оргкомитета Союза советских художников СССР. Экспонируемые произведения Малотиной — натюрморты, марини, серия иллюстраций на темы «Пиковый дамы» А. С. Пушкина — являются итогом сорочелетней творческой деятельности художницы. Творчество Оболенского представлено несколькими портретами, пейзажами, маринами и театральными декорациями к оперным и балетным постановкам.

И. Готовцев установил связь со многими музеями страны. Музей революции СССР прислал фотографии и документы о Я. М. Свердловом, именем которого названа тадэионская школа. Особый интерес представляют письма, письма и фотографии старших большевиков, полученные из Усть-Алданского района, К. Т. Свердловой, Е. Д. Стаовой, Г. М. Крайневской, О. В. Лещенковой. Только в этом году в музей поступило более 50 писем и фотодокументов.

К. ГОТОВЦЕВ, УСТЬ-АЛДАНСКИЙ РАЙОН, ЯКУТСКОЙ АССР.

НАВСТРЕЧУ ВЫБОРАМ В МЕСТНЫЕ СОВЕТЫ

Гости московских композиторов

Композиторы С. Туликов и А. Ваван (в центре) рассказывают избирателям о своей работе членами местных производственных и культурно-просветительских комитетов и VI Всесоюзному фестивалю молодежи и студентов.



Композиторы С. Туликов и А. Ваван (в центре) рассказывают избирателям о своей работе членами местных производственных и культурно-просветительских комитетов и VI Всесоюзному фестивалю молодежи и студентов. Фото Я. МАЛУШОВА.

Адрес этого гостеприимного дома знаком многим жителям улиц и переулков, прилегающих к Мировской площади. Москвичи и гости столицы встречают их — друзей, радушно. По этому так охотно откликаются и молодые люди, и молодые на каждое приглашение посетить Центральный дом композиторов.

По давней традиции, в дни избирательных кампаний Дом композиторов становится центром агитационной работы среди населения. По вечерам в народном убранных и уютных залах проходят интересные встречи, завязываются дружеские связи, возникают удивительные беседы на самые различные темы.

Вот и сейчас, когда трудятся в кинотеатрах Центральной студии документальных фильмов будут более широко и систематически показываться успехи союзных и автономных республик в области экономики, науки, литературы и искусства. Намечено расширить обмен документальными фильмами в киноуниверситетах, чаще проводить фестивали художественных кинокартин, организовать среди работников кино взаимное изучение творческого опыта.

Приобретет более широкие масштабы обмен художественными выставками. С нынешнего года будут издаваться альбомы лучших произведений национального изобразительного искусства. Проводятся обмен коллекциями художественной самодеятельности. Коллегия Министерства культуры СССР рекомендует клубным, библиотечным работникам, сотрудникам музеев делиться своим опытом на межреспубликанских собраниях и конференциях.

Принимаются меры к дальнейшему улучшению переводов и увеличению тиражей книг писателей союзных республик. Ежегодно будут проводиться «недели литературы» братских республик.

Большие задачи по пропаганде достижений народов нашей страны в области культуры возложены на работников радио и телевидения.

«В Будапеште»

На экранах Москвы начал демонстрироваться второй выпуск кинохроники «В Будапеште». Он посвящен восстановлению нормальной жизни в столице Венгерской Народной Республики. В выпуске показана работа крупнейших промышленных предприятий Будапешта, его городского транспорта и торговых предприятий.

Зрители видят на экране оживленную жизнь города накануне новогодних праздников.

Многие кадры рассказывают о том, как живут и учатся дети, как отдыхают жители венгерской столицы.

(ТАСС).

Музей в якутском селе

Пять лет назад при тадэионской семилетней школе (Усть-Алданский район Якутской АССР) по инициативе учителя И. Готовцева был организован краеведческий музей. Небольшой архив бывшего преподавателя Тандионского района В. Андреева, погибшего в борьбе с белообитами в 1922 году и история тадэионской школы, написанная И. Готовцевым, были первыми экспонатами. За последние несколько лет удалось собрать много предметов рассказывающих о жизни и быте народов дореволюционной Якутии, о гражданской войне и установлении советской власти в этом крае.

На одной из площадей Калуги будет сооружен памятник ученому.

О ДВОРЕЦЕ КУЛЬТУРЫ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНИКОВ сооружен в Туле. Ему присвоено имя В. И. Ленина. Здание дворца — самое вместительное в областном центре. Здесь имеется артельный зал на тысячу мест, несколько просторных фойе, 14 комнат для лекций, кружков, спортивных, лекционных и читальных залы, библиотека, радиоузел. Одновременно в этом помещении могут проводиться свой доступ более двух тысяч человек.

О ВЫСТАВКА РАБОТ ХУДОЖНИКОВ О. МАЛОТИНОЙ И М. ОБОЛЕНКОВОГО открылась в зале Оргкомитета Союза советских художников СССР. Экспонируемые произведения Малотиной — натюрморты, марини, серия иллюстраций на темы «Пиковый дамы» А. С. Пушкина — являются итогом сорочелетней творческой деятельности художницы. Творчество Оболенского представлено несколькими портретами, пейзажами, маринами и театральными декорациями к оперным и балетным постановкам.

И. Готовцев установил связь со многими музеями страны. Музей революции СССР прислал фотографии и документы о Я. М. Свердловом, именем которого названа тадэионская школа. Особый интерес представляют письма, письма и фотографии старших большевиков, полученные из Усть-Алданского района, К. Т. Свердловой, Е. Д. Стаовой, Г. М. Крайневской, О. В. Лещенковой. Только в этом году в музей поступило более 50 писем и фотодокументов.

К. ГОТОВЦЕВ, УСТЬ-АЛДАНСКИЙ РАЙОН, ЯКУТСКОЙ АССР.

Кутанси в северном олене школы имени В. В. Маяковского недавно был открыт памятник поэту. В здании этой школы до революции помещалась Кутанская классическая гимназия, в которой учился В. Маяковский. Авторы скульптуры — В. Мильдари и Г. Иноуэ. На снимке: памятник В. Маяковскому. Фото П. ЛУЧЕНКО. (ТАСС)

НА ПОВЕСТКЕ ДНЯ — ПЕСНЯ

С ПЛЕНУМА СОЮЗА КОМПОЗИТОРОВ УКРАИНЫ

Общее внимание участников пленума привлечены к творчеству композитора Е. Кошкина. Хорошие романсы написаны Л. Шинкевичем, Ю. Мейтусом, Ф. Козинским, Ю. Мейтусом, Г. Майборода, Ю. Дремлюгой. Популярность приобрели романсы произведения А. Штогаренко, П. Гуцулова, М. Халессы, М. Сидоренко, П. Ватюка, П. Гайдар, А. Кос-Анатольского, Е. Козака, Г. Жуковский. Но все же в докладе, и выступавшие, в частности Г. Вервеса и С. Ахлюк, отмечали, что романсы произведений мало. Особенно плохо с хором без сопровождения.

Серьезным недостатком многих из участников пленума является слабая ориентированность на творчество композитора Е. Кошкина. Мы забываем о советском певце, говорит докладчик. Не во всем колхозном клубе есть фортепиано и марионетный театр, и нам нужно подумать о том, чтобы романсы и песни исполнялись в соответствующих местах распространения инструментов.

Как ни странно, но даже баллады и баян забыты многими композиторами. Недостаточное внимание к народным инструментам особенно сказывается в творчестве композиторов.

П. Майборода заметил, что в репертуаре композиторов и музыкантов во многих областях Союза композиторов, слабо борются против таких уродливых явлений в искусстве, как стремление к вычурности, к стремлению к вычурности, к стремлению к вычурности, к стремлению к вычурности.

Борьба с провинциализмом чуждой идеологии в музыке, сказал А. Разван, можно лишь созданием хорошей советской музыки. Практика подтверждает, говорит он, что каждая хорошая советская песня, романс очень быстро увлекают молодежь и не оставляют места для «модернизма» банальных фокстротных напевов.

Об этом же сказал в своем докладе композитор Е. Кошкин. Надо бороться, подчеркнул он, не с джазовыми инструментами, как это делали в свое время некоторые вульгаризаторы, а с попойкой и бездумной джазовой музыкой. Если мы будем писать действительно хорошую, доступную и красивую музыку для молодых ансамблей, в том числе и для молодежи, то тем самым окажем услугу советскому искусству.

За последние два-три года украинские композиторы создали немало отличных песен. Особенно успешно работают в этой области П. Майборода, А. Филиппенко, Я. Шпигер, Г. Жуковский, К. Давыденко, С. Жданов и другие.

Артисты «Театра чтеца» Зоя Вахтанговна подготовила сейчас литературную композицию по роману великого индийского писателя Рабиндраната Тагора «Крушение». В программу концерта, помимо этой работы, включены рассказы «Цветы красные» известного индийского писателя Кришны Чандра и стихи индийских поэтов.

Готовятся также индийской и африканской литературы, композиции по повести «Алые паруса» А. Грина и другие.

К одиннадцатилетию со дня провозглашения Албании Народной Республикой

Молодое, талантливое искусство

Натурно заметить, что все эти общие и частные вопросы, поднятые на пленуме в связи с музыкой малых форм, имеют прямое отношение к вопросу о более тесной связи композиторов с жизнью. И не случайно на пленуме раздалась призывная крепкая творческая связь с музыкантами-исполнителями, с участниками кружков самодеятельности, а главное, с миллионами массами слушателей, составляющими, по сути, весь народ, ибо нет такого человека, который в минуту радости или печали не обратился бы к песне, к музыке.

Г. Тарнов, П. Надененко, З. Калла, Н. Михайлов и другие говорили, что музыкальные критики должны помогать композиторам в создании произведений большого общественного звучания и высокого мастерства.

Готовясь к всенародным торжествам — 40-летию советской власти, композиторы Украины относительно обсудили вопрос о малых формах музыки. Несомненно, пленум будет иметь значение для развития в других жанрах украинской советской музыки. Сейчас пишется много крупных музыкальных произведений — оперы и балеты, симфонии и кантаты. В то же время пишутся и песни для фестивалей.

Безвременно погибший в дни войны Иордан Мисис, имя которого мы помним, Лидия Терина, представлен в албанийском альбоме, написанном с удивительной простотой и мастерством, с большой реалистической убедительностью.

Сильный талант выступил в ранних полотнах Фото Стамо. Фигуры женщин, старик и портрет мальчика в тележке — говорят о зрелом мастерстве автора, о его тонком чувстве формы, пластики и риторика.

В галерее преобладают жанр портрета и пейзажа. Особенно интересны «Крестьянин» и «Женщина из Шкоды» Коль Идромею. «Портрет старика» Андея Куртиня, портреты мужчины и пожилой женщины Нелмедина Займи, живой и эмоциональный портрет профессора Колада Вандуш Туши и два темпераментно выполненных женских портрета Софья Зенго.

Обращает на себя внимание скромная по размеру акварель молодого художника Скедери Пука — «Девушка в берете»: она не безмерно по технике и рисунку, но верно найденные цветовые отношения делают ее теплой, живой и красивой по колориту.

Из пейзажей лучше принадлежат кисти Вандуш Мю: «Дорога за деревней», «Дорога в Поградец», «Волны» и блестящий по цвету пейзаж и мастерству исполнения «Маленький пейзаж без названия», относящийся к 1932 году. Запомнились «Поразение» и «Зимняя Тирана» Абурагимы Бузы, Кресчаяна по мастеру «Алиа в Корчеш» Вандуш Туши, «Широкая» Симона Рота и другие.

В галерее много скульптур и есть, на мой взгляд, высокопрофессиональная работа. Тут — «Скандербег» и «Наши Франши» Одиссея Паскаля, «Девушка» Кристины Хоини, портрет героя национально-освободительной войны, выполненный Лазаром Никола, «Юноша» Димитри Чам, «Портрет проф. Душана» Анарета Мана, «Женщина» и «Девочка» Янька Паво, скульптурная композиция «Перед казней» Халима Бекари.

Мало в галерее рисунков. Нет статичной и живой графики, нет лирических пейзажей, мало творческих картин. В этом безудельном одном из труднейших жанров из современных художников представили Нелмедина Займи («Рассказ партизана»), Салик Касели («Переход Первой албанской дивизии»), Сали Шкику («Возвращение сына») и другие.

Национальный головной убор.



В мастерской скульптора Одиссея Паскаля в Тиране. Одиссей Паскаль работает над скульптурой народного героя — Албани Сиди Мисис. Фото И. ШТАГОВСКОГО (ТАСС).

На конференции художников Тираны, где я сделал доклад «Об искусстве советского политического плаката», в совещании в Бюро изобразительного искусства Союза писателей и художников Албании, при встрече с заместителем министра культуры высказывалась мысль, что вряд ли целесообразно неохотно такой доходящий, оперативный вид искусства, каким является политический плакат. И здесь я не могу не коснуться одной точки зрения, с которой неоднократно пришлось сталкиваться в Албании.

Мне не раз задавали вопрос: — А не может ли помешать творчеству живописца его работа в плакате или карикатуре? Я отвечал: — Да, может. Только в обратном смысле: она может помешать ему как художнику, а не как политическому деятелю.

И тут же подчеркивал, что работа в плакате, карикатуре, юмористическом плакате, в искусстве, которое отражает в искусстве, существование, типичное. Это касается содержания, а в отношении формы все зависит от художника: наши Куркинисы работают в карикатуре и плакате, в иллюстрации и в живописи и не теряют чувства специфичности ни в одном из этих жанров.

В небольшой мастерской на набережной — почти законченная картина. Художник Салик Касели готовил ее к республиканской выставке. Он показывает много своих акварелей и гуашей. Здесь и Париз, и Флоренция, где он учился, и родная Албания, в которой с детства и композиционные замыслы. Салик Касели знакомит меня с серией этюдов маслом — подготовительным материалом для картин на жизнь новой Албании.

Знакомство с художником в мастерской имеет то преимущество, что вы можете видеть художника «объемно». И мне кажется, что и увидел в Салике Касели тонкого лирика с тяготением служить своим искусством народу, увидел одного из лучших живописцев страны.

Было очень приятно познакомиться с Одиссеем Паскалем — автором скульптур, которые я уже встречал не только в тирянской галерее, но и на площадях городов Виро (памятник Залемоссу) и Гирокастра (памятник Чертусу Тоула).

Одиссей Паскаль — зрелый мастер широкого творческого диапазона. Гостиня и мастеровая у него являются работами самого разнообразного жанра. Но более всего скульптор тяготеет к монументальности. Представитель свободной волею албанского народа — волею, сильное, смелое — главные герои его произведений. Незаром к образу Скандербег скульптор возвращался не один раз. Занят он им и теперь.

Зашел разговор о Венецианской выставке вестного года. Занялся разговором и художник из моей делегации, увидев собственными глазами во время туристской поездки

„Театр чтеца“

Большой популярностью в Новосибирске пользуется созданный два года назад областной филармонической «Театр чтеца». У театра богатый и разнообразный репертуар. Здесь есть такие выдающиеся произведения как романс «Сербская юность», повесть Казаковича «Звезда», литературная композиция «Катюша Маслова» (по роману «Воскресение» Л. Толстого), комедия Моисеевича, рассказы Чехова и многие другие произведения.

Артисты «Театра чтеца» Зоя Вахтанговна подготовила сейчас литературную композицию по роману великого индийского писателя Рабиндраната Тагора «Крушение». В программу концерта, помимо этой работы, включены рассказы «Цветы красные» известного индийского писателя Кришны Чандра и стихи индийских поэтов.

Готовятся также индийской и африканской литературы, композиции по повести «Алые паруса» А. Грина и другие.

Артисты «Театра чтеца» Зоя Вахтанговна подготовила сейчас литературную композицию по роману великого индийского писателя Рабиндраната Тагора «Крушение». В программу концерта, помимо этой работы, включены рассказы «Цветы красные» известного индийского писателя Кришны Чандра и стихи индийских поэтов.

Готовятся также индийской и африканской литературы, композиции по повести «Алые паруса» А. Грина и другие.

Артисты «Театра чтеца» Зоя Вахтанговна подготовила сейчас литературную композицию по роману великого индийского писателя Рабиндраната Тагора «Крушение». В программу концерта, помимо этой работы, включены рассказы «Цветы красные» известного индийского писателя Кришны Чандра и стихи индийских поэтов.

формой завершения учебной работы студентов в институте.

Но это, конечно, не значит, что спектакли можно ставить со студентами 1-го или 2-го курса, как полагают некоторые. И напрасно журнал «Театр» рекомендует театральным студентам заимствовать опыт студий 20—30-х годов. Принцип студийности является естественным элементом авторской работы, для которой глубина теоретических познаний автора является камнем преткновения на пути к «адекватному творчеству».

Несомненно, в студийном движении был ряд положительных моментов. Студия обычно начинала свою жизнь со спектакля. В этом спектакле студия стремилась определить свое творческое лицо, свой почерк, свои новые пути в искусстве. И так продолжалось дальше. Жизнь в театре с его особым бытом, с его трепетом, волнениями, поисками, поражениями и победами. Только что пришедшие в студию девушки или юноши подчас играли (и играли иногда хорошо и интересно) большую, ведущую роль, поражая свежестью своей индивидуальности. Однако через 2—3 года для всех и прежде всего для самих студийцев становилось очевидным отсутствие у них профессионализма, незнание основ искусства, мастерства. Сыграть хорошо одну-две роли — это еще не значит стать актером. Это истине студийный остро ощущал. Дошли попытки воплотить этот пробел. Организовывалась школа или колледж — читались лекции по истории театра, эстетике, литературе, проводились занятия по режиссуре, мастерству актера. Но самая система, самая жизнь студии сводили эти занятия к «кружковщине», к любительству. В студии уже был свой производственный план — подготовка нового спектакля, и все эти занятия отступали в тень.

И не случайно К. С. Станиславский, создатель и пионер студийного движения, выступил против него и ратовал за раскрытие многолетних навыков молодых студий, изводящих дилетантизм нашу театральную жизнь.

Высшее театральное образование — это величайшее достижение советского театра. Не убожество, а беречь, развивать, укреплять нужно его. И для этого необходимо использовать то лучшее, что было в студиях: ответственность руководителя за своих учеников, постоянное общение мо-

лодых актеров, студентов со зрителем.

Тенденция авторов редакционной статьи в журнале «Театр» не позволяет им видеть живое творчество и объективное лицо молодежи актерских факультетов. Наши студенты в своем огромном большинстве не школьники, не семинаристы, а вполне самостоятельные личности, владеющие искусством, страстно любящие свое искусство, хорошо понимающие свою ответственность перед народом.

Журнал «Театр» упустил из виду такой важный вопрос, как судьба театральной молодежи после окончания вуза. А между тем вопрос этот заслуживает самого пристального, самого серьезного внимания. Почему многие выпускники, например, школьные студии не делают в Художественном театре и яро проявляют возможность работать в Челябинском драматическом театре, Киевском русском драматическом театре им. Леси Украинки и в других театрах.

А разве случайно, что молодые талантливые актеры, окончившие театральные вузы, становятся известными артистами по ролям, сыгранным не в театре, а в кино (Картоннов, Баталов, Стриженов и др.)?

Руководители многих театров еще мало озабочены воспитанием молодежи актеров, созданием нормальных условий для их творческого роста после окончания института. Только правильно используя молодых артистов со старшим поколением мастеров, театры могут получить достойную актерскую смену.

Советская мысль театральная школа имеет прочные идеиные, творческие и театральные основы. Она вооружена историческим опытом русского и мирового реалистического театра, она обогатилась опытом советского театра в претворении в положительную форму подготовку театральных кадров.

Она нуждается в критике и помощи, но критиковать и помогать вовсе не значит отворачивать.

Н. АННЕНКОВ, Б. БИВКОВ, А. ОРЧОК, О. ПЫЖОВА, В. РАДОМЫСЛЕНСКИЙ, И. РАВСКИЙ.

«СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА» 10 января 1957 г. 3 стр.

Подготовка к юбилейной выставке В мастерских художников Белоруссии



Скульптура С. Савицкого, посвященная борьбе за мир счастья детей.

Организации одного из первых в республике колхозов посвящена картина П. Крохалева «Золотые колоски». «Выход первого номера газеты «Звезда» — такую картину пишет художник З. Павловский.

Создается ряд произведений о подвиге лучших сынов белорусского народа в годы Великой Отечественной войны. На выставке 1957 год широко отображены в картинах, рисунках, Леоид белорусской колхозной молодежи посвящают свои картины А. Шинкевич — «Последний сна», Х. Ливинич — «После работы», М. Беленчиной — «На колхозной конференции» и другие. Е. Красовой работает над картиной «В дивейном цехе Минского тракторного завода». Полотно с изображением трактористов пишет М. Мокрушин. Скульптурную композицию «Встреча на целине» создает С. Алашкин.

С каждым годом все большее место в творчестве белорусских художников занимает тема труда. Лиричная жизнь советских людей, их культура дают богатый материал для создания содержательных поэтических образов. Над этими темами работают художники Р. Курдреня, А. Галашинский, А. Волков, П. Галашинский, А. Завещицкий.

Многие мастера кисти Белоруссии работают над пейзажами родной природы.

Бюро Минского горкома КП Белоруссии обсудило вопрос о подготовке творческих организаций и 40-летию Великой Октябрьской социалистической революции. На бюро отмечалось, что партийная организация союз писателей, композиторов, художников мобилизует творческие коллективы на создание значительных произведений. Сделано много дел, но еще предстоит сделать много дел. Необходимо, чтобы писатели, художники, композиторы должны еще упорней работать над созданием ярких, талантливых произведений о борьбе белорусского народа вместе со всем советским народом за успешное осуществление демократических преобразований.

Подход к науке об актерском мастерстве, журнал пытался возарить нас к стихийному, бессистемному эмпиризму, свойственному старой театральной школе.

Совершенно обоснованно противопоставляются в статье труд — вдохновение; умение правильно анализировать и мыслить — свободному и разностороннему творчеству, глубокое познание в области театра — художественному дарению.

Для того чтобы подойти к решению серьезных творческих задач, художник любой творческой профессии должен долго, упорно, терпеливо и настойчиво трудиться. Только в награду за этот труд художник получает творческое наслаждение и «свободу творчества». К сожалению, статья не мобилирует будущих актеров на этот труд, не учит их упорству и омыданиям знаниям.

Признам студентов к «свободному актерскому творчеству» с первых же шагов является не чем иным, как пошлым легкомыслием, поверхностным отвлечением в искусство. Правда, этот талант нас к примитивной самодеятельности, к дилетантизму.

Мы не разделяем скептического отношения авторов статьи к теоретическим дисциплинам, и необходимо широкое общекультурное образование, которое может дать будущим актерам только высшее учебное заведение.

Не случайно неверные положения статьи были подвержены наиболее острой критике студентами, которая идет легкая в искусство.

Вызывает удивление совет журнала составить особые программы для театральных вузов по общественно-педагогическим дисциплинам. Разве можно историю КПСС преподавать в театральном вузе по иной программе, чем, например, в педагогическом? Другое дело, что в наших вузах, так же как и в других, преподавание этих предметов не обходится без недостатков и многие педагоги все еще не умеют раскрыть перед молодежью великие идеи марксизма-ленинизма. Против нечеткости в школьной и преподавания мы должны действовать всеми неперемимыми силами.

К сожалению, автор статьи, критикуя отдельные положения учебной программы, серьезно с ним не ознакомился. Поэтому в ряде случаев он вводит в заблуждение читателей. Так, объем курса истории зарубежной литературы по учебному плану не 64 часа, как пишет журнал «Театр», а

Да здравствует вечная дружба советского и китайского народов!

Концерт «Искусство Китая»

Чтобы хорошо знать жизнь народа, надо знать его искусство. Ибо ни в чем так полно не раскрывается душа народа, его мечты, чаяния и надежды, его радость и счастье, как в песне, танце, литературе.

Советским людям дорого и близко искусство Китая. В концертных залах нашей страны, на сценах театров часто звучат сочинения китайских поэтов, драматургов, композиторов; замечательные, самобытные танцы народов этой великой страны не раз привлекали внимание советских зрителей.

И потому так богата и разнообразна была программа концерта «Искусство Китая», состоявшегося 8 января в Зале имени Чайковского, где артисты Москвы исполнили произведения китайских авторов, народные песни.

Концерт начался песней «Восходит месяц». Это своего рода серенада, в которой юноча имени Юань умоляет свою возлюбленную выйти в сад. Исполнила песню Республиканская русская хоральная капелла под управлением Ян Лиань-куня — директора Центрального китайского ансамбля песни и пляски. За ней последовали «Песня пастуха» и пуэвая шутливая песенка о прелестной девушке «Алмухань».

Как весело играют дети в приток, как зонтик их смех, быстрые движения плясок, как крепко спят они, небезопасно за день. Спят, а мать поет им колыбельную песню. Все эти картины возникли перед слушателями, когда пианистка Людмила Сосина исполнила фортепианные пьесы «Игра в прятки» и «Гражданин» замечательного композитора Чань Шань-да и «Колыбельную» Хе Пу-тиня.

Полом задора «Танец Ма Сичуна» в исполнении скрипки Р. Соболевского.

Большая любовь к своей свободной родине и братскому советскому народу пронизывала в стихах китайских поэтов, прочитанных артисткой Валентиной Полюевой.

Изыскан, полный юмора и веселой общительности китайский танец «Песня в Шаньшане» исполнил Ван Син-шунь. Обаяние — студент балетмейстерского отделения Государственного института театрального искусства имени Луначарского.

В театрах многих и многих городов Советского Союза идут пьесы китайских драматургов. Трагедия Си-Эр «Седой девушка» и история любви «Крестьянка Ин-Инь», особенно понравились советским зрителям. Артисты Театра имени Евг. Вахтангова показали в концертном зале на пьесе Хэ Цзинь-чжи и Дин Хи «Седая девушка», а артисты Театра сатиры — сцены из «Пролетарской» Ван Шин-фу.

Любовь к своей партии, к замечательной стране выразилась в произведениях, вышедших как бы заключительным аккордом концерта. Ансамбль песни Всесоюзного радио под управлением А. Андрусенко исполнил китайскую народную песню «Прощай, Шаньшань» «Радостный свет новой жизни». Это — слово о партии, которая ведет путь народа, которая ведет его вперед. И в заключение прозвучала широкая, величественная «Песня о родине Ван Синя».

Так закончился интересный концерт, еще раз подтвердивший неразрывную, кровную связь двух великих народов.



Группа китайских артистов и артистов Театра сатиры — участников концерта «Искусство Китая». Слева направо: Ян Лиань-кунь, О. Арсеева, Ван Син-шунь, В. Васильева, Э. Путилова, Цзинь Чуань-юй. Фото А. ТРОШИНА.

МОЩНЫЙ ПОТОК

Интерес к китайской литературе в нашей стране издается очень большой. Наши библиотеки установили, что один из первых переводов произведений китайской литературы на русский язык появился 180 лет назад. Это были «Китайские басни» (в переводе Алексея Леонтьева), опубликованные отдельной книжкой в 1776 году в Петербурге.

Передовые люди дореволюционного русского общества проявляли глубокий интерес к китайской литературе. Высокую оценку китайской поэзии и романа мы находим в трудах крупнейшего русского ученого XIX века академика В. Васильева. В своем известном труде «Очерк истории китайской литературы» он писал, что в отдельных стихотворениях «Книги песен» («Шиньши») отразились общественные и политические обстоятельства, что по этим песням, записанным в отдаленную эпоху (XI—VII века до н. э.), можно лучше всяких диссертаций судить о быте и чувствах народа.

С особенной силой Васильев подчеркивал народность китайского романа. «Если вы хотите познакомиться с китайской жизнью», — писал он, — то с тех пор для нас замкнутой в высших сферах, то только и можете получить сведения из романа. Только роман, даже не драма, потому что она не может дать тех же подробностей, знакомит нас вполне с этой жизнью». Очень много сделал для знакомства с китайской классической литературой крупнейший русский китаевед нашего времени В. Алексеев.

В дореволюционной России переводы китайской литературы на русский язык ограничивались древней поэзией и литературой конфуцианского толка. Именно это имела в виду академик В. Васильев, когда подчеркивал, что в его годы знакомство с китайской жизнью было «до сих пор для нас замкнутой в высших сферах». Только в советское время в русских переводах стали появляться произведения современной китайской литературы. И если, по образному выражению писателя Го Мо-жо, сказанному им в 1942 году, «литература Советского Союза, переплетенная в Китае; можно сравнить с бурным потоком, а то время, как Китай в Советский Союз течет узкий ручеек», то теперь, после великой исторической победы китайского народа, китайская литература бурным потоком выливается к нам в СССР.

Советский читатель в наши дни имеет возможность на родном языке ознакомиться с неисчерпаемым богатством и классической, и современной китайской литературы. За последние шесть лет в СССР было издано на русском языке свыше 370 китайских книг общим тиражом почти в 20 миллионов экземпляров.

Независимый успех современной реалистической литературы Китая в Советском Союзе объясняется тем, что она понятна и близка нашему народу. Раньше китайская литература на русском языке издавалась небольшими тиражами и охватывала сравнительно небольшой круг известных произведений.

Советские люди высоко ценят замечательное творчество народных мастеров Китая. Выставка прикладного китайского искусства, устроенная в прошлом году в Москве, Ленинграде и других городах Советского Союза, заслуженно пользовалась огромным успехом. На этой выставке экспонировались большие двух тысяч образцов народного творчества. По решению правительства Китайской Народной Республики выставка передана в дар Министерству культуры СССР. Сегодня в Государственном музее восточных культур торжественно открылась новая экспозиция отдела китайского искусства.

В прославленных мастерских Цзиньчжэньцзя (провинция Цзянсу) работают известные мастера и художники: Гао Чуань, Ван Бу, Мэй Цзинь-инь, Чжу Дин-кунь. Основное лучшее из опыта прошлого, они совершенствуют технику обжига и повышают художественное качество изделий. Одним из шедевров на выставке является ваза мастера Ци Го-жуа, покрытая нежно-голубой глазурью.

Большого совершенства достигли китайские мастера в украшении фарфора росписью, тиснением и гравировкой. Великолепна белая ваза с изображением на ней грозди винограда, исполненная Ван Бу. Замечательно также его блюдо с розеткой в виде пышного букета гвоздик. По оригинальности украшения с ним соперничает блюдо Мэй Цзинь-яна, изображающее рыбок среди волн океана.

Монотонные вазы, чашы и блюда — пример блестящего использования белой глазури. Строги по форме и вместе с тем изящны красная ваза и сосуд в виде распустившегося цветка лотоса. Слово обаяла пламенный ваза с глазурию, синие-красного оттенка. Пленяет легкостью цветовых сочетаний и шаровидный сосуд розового цвета.

Прекрасна, поэтична тонкая работа мастера Гао Чуяна. На черной тарелке, покрытой светлорозовой брызганой глазурью, в более темном коричневом тоне исполнены две летящие бабочки. На одной из них кружатся легкое стрелочка, качают головками синие колокольчики и прыгают птицы на ветках, усыпанных белыми цветками.

Встречаются совершенно новые композиции. Например, на одной из ваз удачно изображены различные тигры, а на декоративном блюде в сочной и яркой красной гамме — фигура геолога.

В Китае достигнуты серьезные успехи и в керамике. Очень искусно выполнены керамические скульптуры изделай. Одним из шедевров на выставке является ваза мастера Ци Го-жуа, покрытая нежно-голубой глазурью.

Большого совершенства достигли китайские мастера в украшении фарфора росписью, тиснением и гравировкой. Великолепна белая ваза с изображением на ней грозди винограда, исполненная Ван Бу. Замечательно также его блюдо с розеткой в виде пышного букета гвоздик. По оригинальности украшения с ним соперничает блюдо Мэй Цзинь-яна, изображающее рыбок среди волн океана.

Монотонные вазы, чашы и блюда — пример блестящего использования белой глазури. Строги по форме и вместе с тем изящны красная ваза и сосуд в виде распустившегося цветка лотоса. Слово обаяла пламенный ваза с глазурию, синие-красного оттенка. Пленяет легкостью цветовых сочетаний и шаровидный сосуд розового цвета.

Дети великой страны

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Ваша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Дети великой страны

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Дети великой страны

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фань, Кэ Лань, Цинь Чжао-ян.

О популярности в нашей стране отдельных китайских писателей можно судить по тиражам (в тысячах экземпляров): Лу Синь — 1041, Чжао Шу-ли — 986, Лю Бай-юй — 723, Мао Дунь — 680, Го Мо-жо — 385.

Бурным потоком устремляется в Советский Союз китайская литература, так же как и советская литература по-прежнему течет в Китай. Два мощных потока питаются из одного неисчерпаемого источника — дружбы и сотрудничества двух великих народов.

Участники вечера были показаны новый китайский фильм «Хань и Рамла».

(ТАСС).

Дети великой страны

Наша дружба с великой страной относится к своим китайским товарищам. Они с интересом читают книги о великой стране — Китае, смотрят фильмы, повествующие о том, как китайские ребята помогали отцам и старшим братьям в их героической освободительной борьбе. Многие советские школьники перешиваются со своими китайскими сверстниками, многие изучают китайский язык.

Советские дети очень интересуются, как учатся ребята в китайских школах, чем занимаются в пионерские отряды, что в их жизни похоже на жизнь советских пионеров, а что совсем не похоже. На эти вопросы отвечает фильм Чаньшуйской киностудии (Китайская Народная Республика) «Цветы нашей родины».

Новые зрители сразу как бы входят в действие фильма, быстро запоминают действующих лиц — к этому жизненно важной проблемой.

За годы, прошедшие со дня образования Советской Народной Республики, советские читатели получили возможность ознакомиться со многими замечательными произведениями китайской литературы. Впервые на русском языке появилась замечательная поэма поэта-патриота Цюй Юаня, жившего в IV веке до нашей эры. Нашему читателю стали известны стихи и поэмы Ду Фу, Бо Шюй-и и другие шедевры китайской классической поэзии. Из современных поэтов наибольшей известностью на русском языке пользуются стихи крупнейшего современного поэта Ая Цина.

Восточная редакция Гослитиздата несколько лет составляет большую антологию китайской поэзии в переводе советских поэтов. В скором времени выйдет в свет полный перевод величайшей памятники древней китайской поэзии — «Книга песен» («Шиньши») в переводе китаеведа А. Шуккина. Крупным литературным событием является издание на русском языке двух классических китайских романов — «Троецарствие» и «Речные заводи».

Не требуется доказывать, что самый популярный китайский писатель в СССР — Лу Синь. Его произведения стали переводиться на русский язык еще в 1929 году. В прошлом, 1956 году закончилось издание четырехтомного собрания сочинений Лу Синя. В это издание вошли все художественные произведения, основные публицистические и воспоминания, а также часть писем. Больше миллиона экземпляров книг Лу Синя, «китайского Горького», издано на 16 языках Советского Союза. В этом же году в трех томах выданы основные произведения крупнейшего писателя-реалиста Мао Дуня.

Если в первые годы Китайской Народной Республики нас извлекли главным образом поэты, рассказы и очерки о народе Китая (Лю Бай-юй, Нюю Ли-бо, Дин Ли, Цюй Мин и др.), то в 1955 и 1956 годах стали появляться романы, повести и рассказы крупнейших современных китайских писателей. Наряду с широко известными в Советском Союзе именами Лу Синя, Мао Дуня, Го Мо-жо, быстро завоевали популярность писатели «старшего поколения» — Чжао Шу-ли, Лю Шянь, Ва Цзинь, Е Шан-лю, Чжан Тянь-и, Ая У и молодые талантливые писатели Чэн Дин-кунь, Ма Фан